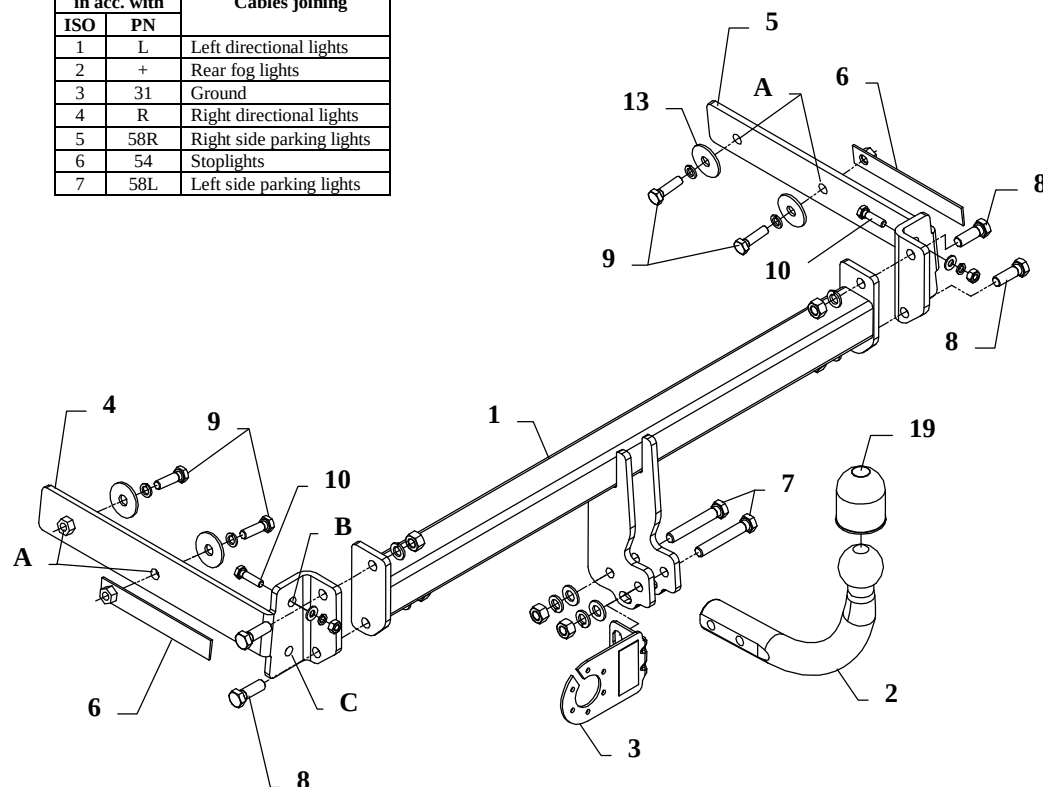


FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoplights
7	58L	Left side parking lights



This towbar is designed to assembly in following cars:
FORD FOCUS, 4 doors, produced since 1998 till 2005, catalogue no. **C28**
 and is prepared to tow trailers max total weight **1635 kg** and max vertical
 load **50 kg**.

From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towbar depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

The towbar should be install in points described by a car producer.

The instruction of the assembly

1. To install our towbar first disassemble the bumper.
2. Get lower muffler (take out from rubber handles) and unscrew thermal shield of muffler.
3. To chassis members put side brackets (pos. 4 and 5) and through holes (pos. A) fix loosely using bolts M10x35mm (pos. 9).
4. Through holes (pos. B) fix loosely using bolts M8x35mm (pos. 10). Nuts M8, remaining after reinforcement disassembly, use to fix parts in holes (pos. C) – in this points exist bolts.
5. Between mounted brackets put main bar of towbar (pos. 1) and screw using bolts M12x35mm (pos. 8) from accessories.
6. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
7. Reassemble thermal shield and muffler.
8. Reassemble the bumper.
9. Fix tow-ball (pos. 2) and socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 7) from accessories.
10. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
11. Complete the paint coating damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

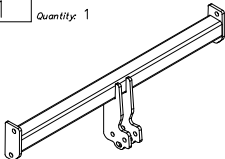
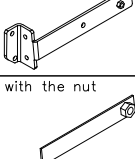
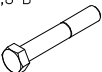
NOTE

After install the towbar you should get adequate note in registration book (at authorised service station). The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towbar must be always kept clear and conserve with a grease.

Towbar accessories:

Pos. 1	Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 5	Name: Right bracket Quantity: 1	Pos. 10	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M8x30mm	Pos. 15	Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 8,5 mm
		Pos. 6	Name: Jib with the nut Quantity: 2	Pos. 11	Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M12	Pos. 16	Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 12,2 mm
		Pos. 7	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm	Pos. 12	Name: Nut 8 B Quantity: 2 Dim.: M8	Pos. 17	Name: Spring washer Quantity: 4 Dim.: Ø 10,2 mm
		Pos. 8	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x35mm	Pos. 13	Name: Washer Quantity: 4 Dim.: Ø35xØ12x3mm	Pos. 18	Name: Spring washer Quantity: 2 Dim.: Ø 8,2 mm
		Pos. 9	Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x35mm	Pos. 14	Name: Plain washer Quantity: 2 Dim.: Ø 13 mm	Pos. 19	Name: Ball cover Quantity: 1
		Pos. 3	Name: Socket plate Quantity: 1				
		Pos. 4	Name: Left bracket Quantity: 1				
							



PPUH AUTO-HAK S. J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **C28**

Designed for:

Manufacturer: **FORD**

Model: **FOCUS**

Type: **4doors**

produced since 1998 till 2005

Technical data:

D-value: 8,03 kN

maximum trailer weight: **1635 kg**

maximum vertical cup load: **50 kg**

Approval number acc. to regulations EKG/ONZ 55.01: E20-55R-01 1195

Foreword

This towbar is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving, and values for the towing hitch cannot be exceeded.

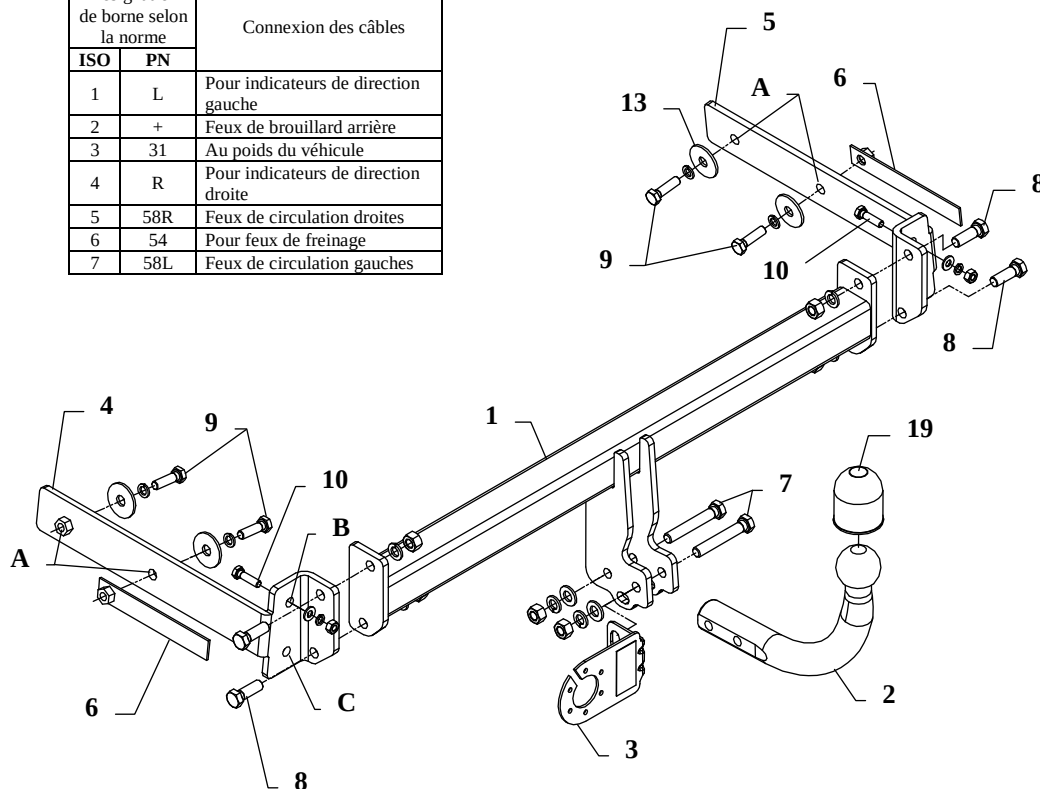
D-value formula:

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUCTION

De montage et d'exploitation du dispositif d'attelage à boule

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Pour indicateurs de direction gauche
2	+	Feux de brouillard arrière
3	31	Au poids du véhicule
4	R	Pour indicateurs de direction droite
5	58R	Feux de circulation droites
6	54	Pour feux de freinage
7	58L	Feux de circulation gauches



Le dispositif d'attelage à boule est conçu pour être monté dans la voiture: **FORD FOCUS, 4 portes**, produit à partir de 1998 au 2005, numéro de catalogue **C28** et est utilisé pour tirer des remorques du poids total **1635 kg** et de la pression totale sur la boule max **50 kg**.

DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi le dispositif d'attelage à boule produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi d'installation et d'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

Le dispositif d'attelage à boule doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.

Instructions de montage

1. Pour monter l'attelage, il faut démonter le pare-chocs.
2. Abaisser le silencieux des poignées en caoutchouc et dévisser le bouclier thermique.
3. Introduire les appuis latéraux (pos.4 et 5) dans les longerons et serrer de manière lâche à travers des trous (pos.A) à l'aide des vis M10x35mm (pos. 9).
4. Serrer de manière lâche à travers des trous (pos.B) à l'aide des vis M8x30mm (pos.10), à travers des trous (pos.C) à l'aide des écrous M8 (utiliser ceux du renfort dévissé) – les vis existantes.
5. Introduire la poutre principale de l'attelage (pos.1) entre les appuis montés et serrer à l'aide des vis M12x35mm (pos. 8).
6. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
7. Monter le bouclier thermique et le silencieux.
8. Monter le pare-chocs.
9. Serrer la boule de l'attelage (pos.2) avec la tôle sous la prise (pos.3) à l'aide des vis M12x75mm (pos.7).
10. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
11. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

M6 - 11 Nm	M 8 - 25 Nm	M 10 - 50 Nm
M 12 - 87 Nm	M 14 - 138 Nm	M16 - 210 Nm

Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

- indicateurs de direction latéraux
 - retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque
- Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

Equipement du dispositif d'attelage à boule:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 5 Appui droit Nombre de pièces: 1	Pos. 10 Vis 8,8 B M8x30mm Nombre de pièces: 2	Pos. 15 Rondelle ø8,4mm Nombre de pièces: 2
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 6 Bras-support Nombre de pièces: 2	Pos. 11 Ecrou 8 B M12 Nombre de pièces: 6	Pos. 16 Rondelle grower ø12,2mm Nombre de pièces: 6
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2	Pos. 12 Ecrou 8 B M8 Nombre de pièces: 2	Pos. 17 Rondelle grower ø10,2mm Nombre de pièces: 4
Pos. 4 Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 8 Vis 8,8 B M12x35mm Nombre de pièces: 4	Pos. 13 Rondelle ø35xø12x3mm Nombre de pièces: 4	Pos. 18 Rondelle grower ø8,2mm Nombre de pièces: 2
	Pos. 9 Vis 8,8 B M10x35mm Nombre de pièces: 4	Pos. 14 Rondelle ø13mm Nombre de pièces: 2	Pos. 19 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1



PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Dispositif d'attelage à boule sans équipement électrique

Classe: **A50-X** Numéro de catégorie: **C28**

Conçu pour être monté dans un véhicule:

Fabricant: **FORD**

Modèle: **FOCUS**

Type: **4 portes**

Produit à partir de 1998 au 2005

Caractéristiques techniques:

Valeur de puissance **D: 8,03 kN**

Poids maximal de remorque: **1635 kg**

Pression max autorisée sur la boule
d'attelage: **50 kg**

**Numéro d'homologation conforme aux lignes directrices fixées par le
règlement CEE-NU 55.01: E20-55R-01 1195**

Information préliminaire

Le dispositif d'attelage à boule est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. Le dispositif d'attelage à boule est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction du dispositif d'attelage est interdit. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a une, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection anti-rouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

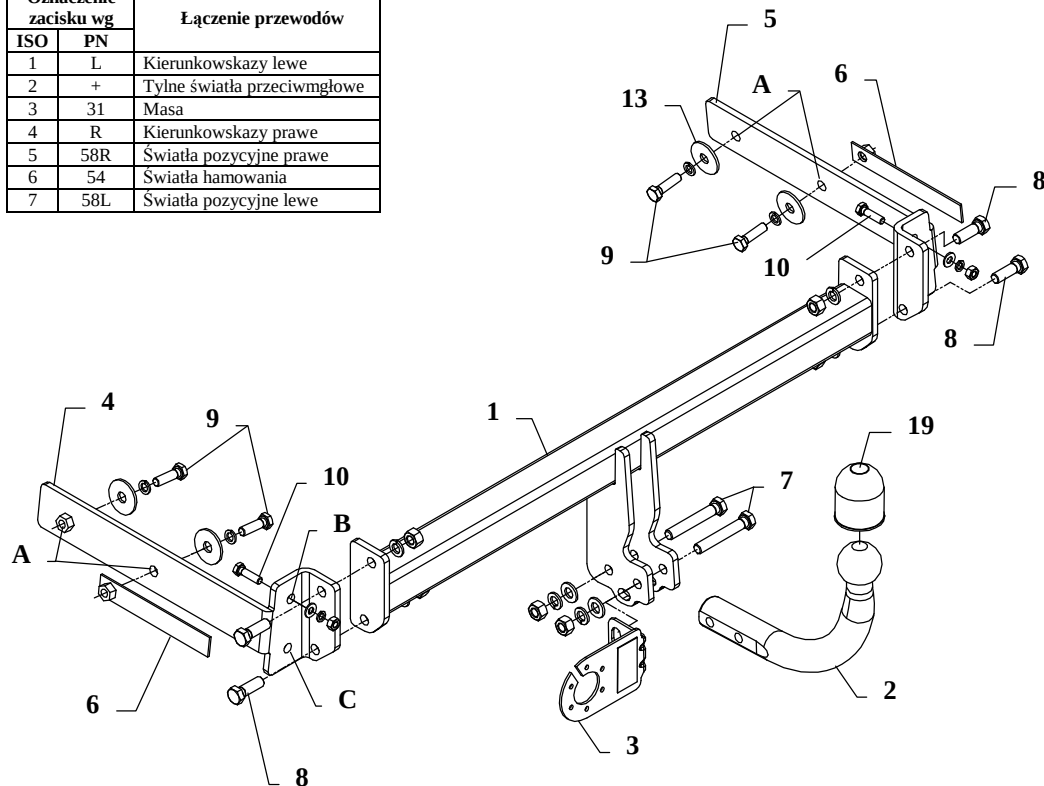
Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

La formule pour calculer la puissance D:

$$\frac{\text{poids maximum de remorque [kg]} \times \text{poids maximum de véhicule [kg]}}{\text{poids maximum de remorque [kg]} + \text{poids maximum de véhicule [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

INSTRUKCJA montażu i eksploatacji haka holowniczego

Oznaczenie zacisku wg		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tyłne światła przeciwmglowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Hak holowniczy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **FORD FOCUS, 4 drz.**, produkowanym od 1998r. do 2005r., nr katalogowy **C28** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej do **1635 kg** i nacisku na kulę max **50 kg**.

OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę haka holowniczego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność haków holowniczych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie zawartych wskazówek.

Hak należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.

Kolejność czynności przy montażu

1. Dla zamocowania haka holowniczego należy odkręcić zderzak.
2. Opuścić z gumowych uchwytów tłumik oraz odkręcić osłonę żaroodporną tłumika.
3. W podłużnicę wprowadzić wsporniki boczne (poz. 4 i 5) i przez otwory (poz. A) skrócić luźno śrubami M10x35mm (poz. 9).
4. Poprzez otwory (poz. B) skrócić luźno śrubami M8x30mm (poz. 10) a nakrętkami M8 (wykorzystać po odkręconym wzmocnieniu) poprzez otwory (poz. C) – istniejące śruby.
5. Pomiedzy zamontowane wsporniki włożyć belkę główną haka (poz. 1) i skrócić śrubami M12x35mm (poz. 8) z wyposażenia.
6. Dokręcić wszystkie zamontowane śruby, z momentem jak w tabeli.
7. Zamontować osłonę żaroodporną, podwiesić tłumik.
8. Zamontować zderzak.
9. Przykręcić część kulistą haka (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3), śrubami M12x75mm (poz. 7) z wyposażenia.
10. Podłączyć przewody z gniazdka 7-bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
11. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej haka powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

M 8 - 25 Nm	M 10 - 55 Nm
M 12 - 85 Nm	M 14 - 135 Nm

UWAGA

Po zamontowaniu haka holowniczego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

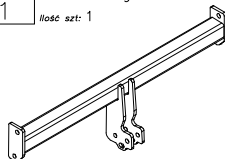
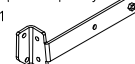
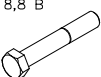
-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące hak holowniczego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula haka musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.

Wyposażenie haka:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt: 1	Poz. 5 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt: 1	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M8x30mm	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 8,5 mm
			
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt: 1	Poz. 7 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 11 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 6 Wymiar: M12	Poz. 16 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 6 Wymiar: Ø 12,2 mm
			
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt: 1	Poz. 8 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M12x35mm	Poz. 12 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt: 2 Wymiar: M8	Poz. 17 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 4 Wymiar: Ø 10,2 mm
			
Poz. 4 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt: 1	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt: 4 Wymiar: M10x35mm	Poz. 13 Nazwa: Podkładka Ilość szt: 4 Wymiar: Ø35xØ12x3mm	Poz. 18 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 8,2 mm
			
		Poz. 14 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt: 2 Wymiar: Ø 13 mm	Poz. 19 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt: 1
			

KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesięcy licząc od dnia zakupu haka holowniczego do samochodu:

FORD FOCUS

4 drz.

produkowanego od 1998r. do 2005r.

Data produkcji

Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji:



PPUH AUTO-HAK S. J.

Produkcja Haków Holowniczych
Henryk & Zbigniew Nejman
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413
E-mail: office@autohak.com.pl
www.autohak.com.pl

Hak holowniczy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: A50-X Nr kat. C28

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **FORD**

Model: **FOCUS**

Typ: **4drz.**

produkowanego od 1998r. do 2005r.

Dane techniczne:

Wartość siły **D: 8,03 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1635 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **50 kg**

Numer homologacji zgodnie z wytycznymi
regulaminu EKG/ONZ 55.01: **E20-55R-01 1195**

INFORMACJA WSTĘPNA

Hak holowniczy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Hak holowniczy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji haka. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania haka, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów haka holowniczego nie mogą być przekroczone.

Wzór do obliczania wartości siły D:

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$